

Table des matières

1	Consignes de sécurité fondamentales	1 - 1
1.1	Signaux d'attention et symboles	1 - 1
1.2	Utilisation conforme à l'emploi prévu	1 - 1
1.3	Mesures d'organisation	1 - 2
1.4	Choix du personnel et qualification	1 - 4
1.5	Consignes de sécurité pour des phases de fonctionnement déterminées	1 - 5
1.5.1	Service normal	1 - 5
1.5.2	Travaux particuliers dans le cadre de l'exploitation de la machine et de travaux d'entretien et de dépannage pendant le travail; évacuation	1 - 10
1.6	Instructions concernant des catégories de dangers particuliers	1 - 14
1.6.1	Energie électrique	1 - 14
1.6.2	Hydraulique	1 - 16
1.6.3	Bruit	1 - 16
1.6.4	Huile, graisses et autres substances chimiques	1 - 17
1.6.5	Gaz, poussière, vapeur, fumée	1 - 17
1.7	Transport et remorquage; remise en service	1 - 18
1.8	Consignes de sécurité pour l'entrepreneur ou son personnel autorisé à donner des instructions	1 - 19
1.8.1	Mesures d'organisation	1 - 19
1.8.2	Choix du personnel et qualification; obligations fondamentales	1 - 19
2	Signalisation	2 - 1
2.1	Signaux de danger et d'indication	2 - 1
2.2	Fusibles	2 - 2
2.3	Panneaux de symboles	2 - 3
3	Caractéristiques techniques	3 - 1
3.1	AL 70e	3 - 1
3.1.1	Machine	3 - 1
3.1.2	Moteur	3 - 1
3.1.3	Démarrreur	3 - 1
3.1.4	Alternateur triphasé	3 - 1
3.1.5	Organe de translation hydrostatique	3 - 1
3.1.6	Charge par essieu	3 - 2
3.1.7	Pneus	3 - 2
3.1.8	Direction	3 - 2
3.1.9	Equipement de freinage	3 - 2
3.1.10	Installation électrique	3 - 2
3.1.11	Equipement hydraulique	3 - 3

3.1.12	Système d'alimentation en combustible	3 - 3
3.1.13	Système de chauffage et d'aération	3 - 3
3.1.14	Filtrage à aspiration retour	3 - 3
3.1.15	Indicateur électrique de colmatage	3 - 3
3.1.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	3 - 3
3.2	AL 85t	3 - 4
3.2.1	Machine	3 - 4
3.2.2	Moteur	3 - 4
3.2.3	Démarrreur	3 - 4
3.2.4	Alternateur triphasé	3 - 4
3.2.5	Transmission hydrostatique	3 - 4
3.2.6	Charge par essieu	3 - 5
3.2.7	Pneus	3 - 5
3.2.8	Direction	3 - 5
3.2.9	Equipement de freinage	3 - 5
3.2.10	Installation électrique	3 - 5
3.2.11	Equipement hydraulique	3 - 6
3.2.12	Système d'alimentation en combustible	3 - 6
3.2.13	Système de chauffage et d'aération	3 - 6
3.2.14	Filtrage à aspiration retour	3 - 6
3.2.15	Indicateur électrique de colmatage	3 - 6
3.2.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	3 - 6
3.3	AL 100t	3 - 7
3.3.1	Machine	3 - 7
3.3.2	Moteur	3 - 7
3.3.3	Démarrreur	3 - 7
3.3.4	Alternateur triphasé	3 - 7
3.3.5	Organe de translation hydrostatique	3 - 7
3.3.6	Charge par essieu	3 - 8
3.3.7	Pneus	3 - 8
3.3.8	Direction	3 - 8
3.3.9	Equipement de freinage	3 - 8
3.3.10	Installation électrique	3 - 8
3.3.11	Equipement hydraulique	3 - 9
3.3.12	Système d'alimentation en combustible	3 - 9
3.1.13	Système de chauffage et d'aération	3 - 9
3.3.14	Filtrage à aspiration retour	3 - 9
3.3.15	Indicateur électrique de colmatage	3 - 9
3.3.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	3 - 9
3.4	Equipements complémentaires AL 70e	3 - 10
3.4.1	Godets	3 - 10
3.4.2	Palettiseur	3 - 12
3.4.3	Crochet de grue	3 - 12

3.5.1	Godets	3 - 14
3.5.2	Palettiseur	3 - 16
3.5.3	Crochet de grue	3 - 16
3.6	Equipements complémentaires AL 100t	3 - 18
3.6.1	Godets	3 - 18
3.6.2	Palettiseur	3 - 20
3.6.3	Crochet de grue	3 - 20
3.7	AL 100ti mit Industriearm	3 - 23
4	Description	4 - 1
4.1	Vue d'ensemble	4 - 1
4.2	Machine	4 - 2
4.3	Changement de roue	4 - 8
4.4	Organes de commande	4 - 10
4.5	Tableau de bord	4 - 11
5	Conduite	5 - 1
5.1	Contrôles avant la mise en service	5 - 1
5.2	Mise en service	5 - 1
5.2.1	Démarrer le moteur Diesel	5 - 1
5.2.2	Fonctionnement hivernal	5 - 2
5.2.2.1	Carburant	5 - 2
5.2.2.2	Vidange de l'huile moteur	5 - 3
5.2.2.3	Vidange de l'installation hydraulique	5 - 3
5.2.2.4	Antigel pour le lave-glace	5 - 4
5.2.3	Conduite sur la voie publique	5 - 4
5.2.4	Utilisation de la machine	5 - 6
5.2.5	Système de chauffage et d'aération	5 - 8
5.2.5.1	Réglage de la quantité d'air	5 - 8
5.2.5.2	Mise en marche du chauffage	5 - 8
5.3	Mise hors service	5 - 9
5.3.1	Garer la machine	5 - 9
5.3.2	Arrêter le moteur Diesel	5 - 9
5.3.3	Arrêt du système de chauffage et d'aération	5 - 10
5.3.4	Quitter le véhicule	5 - 10
5.4	Réglage du siège	5 - 10
6	Equipements complémentaires	6 - 1
6.1	Montage et démontage d'équipements complémentaires sans raccordement hydraulique	6 - 1
6.1.1	Godet standard/godet pour matériaux légers	6 - 1
6.1.2	Palettiseur	6 - 2
6.1.3	Crochet de grue	6 - 3

6.2	Montage et démontage des équipements compl. avec raccordement hydraulique	6 - 4
6.2.1	Godet multifonctions	6 - 4
6.3	Utilisation d'autres équipements compl.	6 - 7
7	Dépannage, remorquage, amarrage, grutage	7 - 1
7.1	Dépannage, remorquage, amarrage	7 - 1
7.1.1	Dépannage/remorquage de la chargeuse articulée en panne de moteur ou de dispositif de translation	7 - 1
7.1.1.1	Remorquage de la chargeuse articulée en panne de moteur	7 - 2
7.1.1.2	Remorquage d'une chargeuse articulée en panne de dispositif de translation	7 - 5
7.2	Grutage	7 - 7
8	Entretien	8 - 1
8.1	Instructions pour l'entretien	8 - 1
8.2	Travaux d'entretien	8 - 2
8.2.1	Contrôle du niveau d'huile moteur	8 - 2
8.2.2	Vidange moteur	8 - 2
8.2.3	Changer le pré-filtre du carburant	8 - 2
8.2.4	Entretien/changement du filtre à air	8 - 3
8.2.5	Remplacer la cartouche de sécurité	8 - 5
8.2.6	Contrôle du niveau d'huile - essieu avant	8 - 5
8.2.7	Vidange - essieu avant	8 - 6
8.2.8	Contrôle du niveau d'huile - essieu arrière	8 - 7
8.2.8.1	Véhicules lents » 20 km/h «	8 - 7
8.2.8.2	Véhicules rapides » 30 km/h «	8 - 7
8.2.9	Vidange - essieu arrière	8 - 8
8.2.9.1	Véhicules lents » 20 km/h «	8 - 8
8.2.9.2	Essieu arrière - véhicules rapides » 30 km/h «	8 - 9
8.2.10	Contrôle du niveau d'huile - engrenage planétaire	8 - 11
8.2.11	Vidange - engrenage planétaire	8 - 11
8.2.12	Vidange de l'installation hydraulique	8 - 12
8.2.13	Remplacer la cartouche du filtre à huile hydraulique	8 - 13
8.2.14	Points de graissage	8 - 14
8.2.14.1		8 - 14
8.2.14.2	Porte de la cabine du conducteur	8 - 14
8.2.14.3	Capot du moteur	8 - 14
8.2.14.4	Godet multi-fonctions	8 - 15
8.2.15	Remplacer la batterie du démarreur	8 - 15
8.2.16	Contrôler/régler le frein de service/de parking	8 - 16
8.2.17	Entretien/remplacement du filtre d'air frais	8 - 17
9	Dérangements, causes et remèdes	9 - 1

10	Sécurité anti-vol	10 - 1
10.1	Marque d'identification sur l'appareil	10 - 1
10.2	Arrêter et garer la machine	10 - 1
10.3	Transpondeur dispositif d'antidémarrage	10 - 2
11	Appendice	
11.1	Schéma électrique	
11.2	Schéma hydraulique	
11.2.1	Schéma hydraulique AL 70e	
11.2.2	Schéma hydraulique AL 85t / AL 100t / AL 100ti	